

ABONNEMENT

Par année... \$3.00
Par six mois... 1.50
Par quatre mois... 1.00
Édition Hebdomadaire... \$1.00

Administration et Rédaction, 624, Rue Sparks.

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ANNONCES

Première insertion, par ligne... 50 cts
Tous les jours... 60 cts
Trois fois par semaine... 60 cts
Une fois la semaine... 60 cts

La Société de Publication, PROPRIÉTAIRE.

LE CANADA

Ottawa 6 Mai 1887

REVENUS ET DEPENSES

Sir Charles Tupper a déposé devant la Chambre des Communes, hier, un état des recettes et dépenses du Fonds consolidé pour les dix mois écoulés depuis le 30 juin 1885 au 30 avril 1886 et depuis le 20 juin 1886 au 30 juin 1887 respectivement.

1885-86 - Dépenses... \$28,850,249.13
Recettes... 27,307,575.01

Déficit pour les dix mois... \$1,542,674.12

1886-87 - Recette... \$28,160,936.27
Dépenses... 25,985,548.30

Surplus pour les dix mois... \$2,175,387.97

De cette somme, naturellement, il doit être déduit \$1,274,005, intérêt dû le 30 avril dernier et payé le lendemain.

Les recettes des douanes pour les dix mois de 1886-87 se sont élevées à \$18,200,441.27 contre \$16,233,963.47 pour la même période en 1885-86.

Les revenus de l'Accise pour les dix mois de 1886-87 ont atteint \$4,704,794.35 contre \$5,381,651.88 durant la même période en 1885-86.

Au nombre des recettes pour l'année fiscale courante jusqu'au 30 avril se trouve un item de \$180,220.41 pour les terres de la Puissance. Le fait que les retours des dix mois de 1886-87 accusent un surplus de \$2,175,000 suffit à désappointer les organes de l'Opposition qui se sont plu à prédire un déficit considérable le 30 juin prochain.

En produisant son état financier devant la Chambre des Communes, durant la session d'hier, l'honorable M. McLellan a estimé le surplus de 1886-87 à \$1,375,450, qu'il comptait voir réduit par les estimés supplémentaires; mais il ajouta que la réduction n'affaiblissait que très peu le montant sus-nommé. Il est facile de constater par l'état actuel des finances que les prévisions de l'honorable M. McLellan étaient assez justes et qu'à la fin de l'année courante le département des Finances montrera un excédant assez considérable.

LE BILL DES JESUITES

On nous écrit de Québec :

Il a surgi deux curieux incidents, au cours de la discussion. M. Lafontaine n'a pas craint de relever plusieurs expressions très acerbes de M. Mercier, à l'adresse des autorités religieuses de Québec, surtout quand il a parlé de leurs constantes tentatives pour écraser les pauvres et les petits. C'est prêter à Son Éminence des sentiments qu'elle ne saurait entretenir sans faillir à ses obligations les plus sacrées, et sans renier toute la confiance que le Pape a reposée en lui en l'appelant à la dignité de membre du Sacré Collège.

M. Gagnon, parlant contre le bill, répondit à l'objection qu'il prévoyait par l'effet que la mesure avait été présentée et défendue par son chef politique : Je ne m'occupe pas des chefs, dit-il à peu près; en pareille matière, on prend toutes les libertés qu'on nous donne, et si on ne nous en donne pas, on les prend tout de même.

M. Mercier a eu trois ou quatre expressions plus que regrettables, et comme lui seul peut en profiter, non pas par méchanceté, mais par naïveté.

COUPS DE CRAYON

M. Richard White, directeur de la Gazette de Montréal était hier dans la Galerie de la Presse.

L'hon. John Carling a donné un dîner au restaurant de la Chambre hier soir; près de trente convives y assistaient et la gaie et la plus vive n'a cessé de régner.

La compagnie du Pacifique Canadien demande quelques changements dans sa charte pour lui permettre de louer ou affermer certaines lignes.

L'honorable M. Ouimet a lancé des invitations pour un dîner qui sera donné samedi soir dans ses somptueux appartements à la chambre des Communes.

Une députation des volontaires qui ont pris part aux invasions féniennes de 1866 et 1870 aura une entrevue avec le ministre de la Milice demain à 2.30 heures.

Sir Charles Tupper a répété hier qu'il fait tout son possible pour être prêt à soumettre ses estimations budgétaires, mardi prochain. Ce sera la première fois depuis deux ans qu'il parlera dans cette Chambre, où il a déjà cueilli tant de lauriers.

En réponse à M. Edgar, sir John a dit, hier, que si le gouvernement impérial consent à souscrire £60,000 comme subside au service des malles du Pacifique entre Vancouver, C. A., et Hong Kong, le gouvernement Canadien s'inscrira pour £15,000.

A 10.30 heures, hier soir, le vote a été pris sur la motion de M. Fisher, tendant à abolir la charge de député orateur. Le vote, qui a été un vote de parti, a donné le résultat suivant :

Pour l'abolition... 66
Contre... 109

Majorité pour le gouvern... 43

Les députés ont réorganisé leur club de cricket hier. M. Robertson, de Hastings, a été élu président; M. Davies, vice-président; M. C. H. Tupper, secrétaire-trésorier; et Dr Landarkin, capitaine. Les pelouses sont en excellent état et le nouveau club y prendra une jolote amicale d'ici à peu de jours durant les heures de loisir de ses membres.

Sir Adolphe Caron a déposé le rapport final de la commission chargée de s'enquérir des réclamations au sujet de la dernière révolte du Nord-Ouest. Le colonel Amyot, de 9me bataillon, ayant fait une réclamation de \$534, la commission fit une enquête et, dans son rapport, elle dit que le bataillon est endetté de \$1,478 envers le gouvernement et de \$92 envers neuf officiers du même bataillon. Le rapport conclut en recommandant au ministre de la milice de faire rembourser cette somme par le commandant du bataillon et de voir à ce que les \$92 soient payés aux officiers qui y ont droit.

La présentation de M. Adam Hudspeth, récemment élu pour Victoria Sud, à la chambre des Communes, a été faite hier après-midi; le nouveau député a été présenté par Sir John A. Macdonald et l'honorable M. White et son entrée a été saluée par de vifs applaudissements sur les sièges de la droite. Après avoir pressé la main à l'orateur, lorsque le nouvel élu eut regagné son siège, des ap-

plaudissements enthousiastes éclatèrent dans la Chambre. Quelques instants après l'installation officielle du député de Victoria Sud, l'honorable M. Blake prit place à ses côtés et engagea une conversation très animée.

TELEGRAPHIE

L'affaire Manière-Langelier

Québec, 5.—A l'ouverture de la Cour d'Assises ce matin, les petits jurés assermentés dans la cause de M. Maguire, rédacteur du Mercury, accusé de libelle par M. François Langelier, M. P. maire de Québec, firent leur entrée en cour au milieu du plus profond silence. Tout le monde attendait le verdict avec une vive curiosité. Le greffier de la Couronne ayant posé les questions ordinaires aux jurés, ceux-ci rentrent à l'unanimité un verdict de coupable contre le défendeur.

Son Honneur le Juge en Chef, sir A. A. Dorion, après une verte sermon à l'accusé et au journaliste en général, condamna M. Maguire à six mois de prison et à \$200 d'amende en outre.

Un père inhumain

Kingston, Tenn., 5.—Le Dr E. J. Knox, du comté de Fentress, a battu son fils, âgé de 14 ans, d'une manière si brutale, que l'enfant est mort; le père a pris la fuite.

A la porte de la mort

Kingston, 5.—Deux jeunes gens nommés McConnell et Walker, âgés d'à peu près 19 ans, revenaient d'une fête au sucre à Arden lorsqu'ils leur prit fantaisie de s'asseoir sur la voie du chemin de fer pour prendre quelques instants de repos. Malheureusement comme ils étaient harassés de fatigue ils s'endorment et l'express du soir arrivant, les enversa fracassant les crânes à McConnell qui fut tué instantanément et blessa sérieusement Walker.

Accident

Dakota 5.—Un train express du Northern Pacific, à destination de l'Ouest a déraillé à 12 milles de Steele (Dakota) par suite d'un écartement des rails, causé dit-on, par l'action de la chaleur du soleil. Un voyageur, M. O. Breed, de Faribout (Minnesota), a été tué et sept autres ont été plus ou moins grièvement blessés.

Cadavre trouvé

Pennsylvanie 5.—On vient de trouver, dans une usine à gaz de Shepandoah, Pennsylvanie, le cadavre d'un enfant de onze ans, James Fowley, qui avait été écrasé la veille au soir, par un wagon de charbon.

Le petit Fowley jouait avec plusieurs de ses camarades autour des wagons de l'usine, lorsque l'accident est arrivé. Les autres enfants effrayés se sont sauvés, et aucun d'eux n'ayant osé dire ce qui était arrivé, c'est plus de douze heures seulement après l'accident que le corps de la victime a été découvert par hasard.

La nouvelle manufacture

Plusieurs hommes ont commencé ces jours derniers à préparer le terrain pour la nouvelle manufacture de saux que M. E. B. Eddy fait ériger en arrière de sa manufacture actuelle d'allumettes. M. Eddy, ce grand industriel dont l'esprit d'entreprise ne se ralentit pas, vient d'arriver d'un voyage dans l'Est où il a visité bon nombre de manufactures de saux en papier afin d'aviser aux meilleurs moyens de réussir dans cette nouvelle branche.

La nouvelle manufacture coûtera près de \$20,000 et plusieurs centaines d'ouvriers y trouveront un emploi constant.

M. Eddy a ordonné toutes les machineries nécessaires à la nouvelle manufacture aux Etats-Unis où il a fait choix des machines les mieux améliorées. Le papier sera fait de bran de scie provenant de la manufacture d'allumettes qui est très fin et bien convenable à cet effet. Ce papier-pulpe sera converti en saux et autres articles nécessaires dans les familles.

La bâtisse aura peu près la même dimension que la manufacture d'allumettes et sera construite entièrement en pierre. Les travaux de construction en seront commencés incessamment et la manufacture, si l'on en croit M. Eddy, sera, en pleine opération à l'automne.

Succès étonnant

C'est le devoir de tous ceux qui ont employé le Sirop Allemand de Bosche de faire connaître à leurs amis ses qualités étonnantes dans la guérison de la consommation, des froids sévères, du croup, de l'asthme, de la pneumonie et en fait de tous les maux de la gorge et des poumons. Personne ne peut l'employer sans en éprouver un soulagement immédiat. Trois doses guériront tous les cas et nous considérons le devoir de tous les pharmaciens, de le recommander au pauvre consommateur mourant. Qu'ils essaient au moins une bouteille, car 80,000 bouteilles ont été vendues l'an dernier et pas un traitement qui n'ait pas réussi. Une médecine comme le Sirop Allemand ne peut être trop connue. Demandez-le à votre pharmacien. Bouteille d'échantillon à l'essai, vendues à 10 cents. Grandeur régulière 75. Vendus par tous les pharmaciens et marchands des Etats-Unis et du Canada.

Est-il possible ?

de trouver à acheter à aussi bon marché ailleurs qu'au magasin de la basse ville, Nos 138 et 140, rue Clarence, les articles suivants :

Chapeaux d'été de la dernière mode, pour messieurs, dames et enfants. Une bonne modiste dans le magasin les garnit à très bas prix. Fleurs, plumes, rubans, dentelles, objets de fantaisie, etc.

Livres, chapeteaux, statuettes et autres articles religieux. Un assortiment de pièces de tapisserie, papier vert ou patrons pour chassés.

Vaisselle, verreries, chaudrons, canards, ferblanteries, lampes, huile de pétrole, etc.

On y teint, répare et repasse toutes sortes de foulards, et on y fait les casques, manchons, manteaux, etc. No 138 et 140, rue Clarence, Ottawa. EDOUARD THÉREAULT. 25 avril 1887-1a.

B. G.

NOUVELLES Etoffes à Robes.

Grande Vente AU COMPTANT DE NOUVELLES Marchandises de Printemps CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

Sois noire et de couleurs à des prix extrêmement bas.

BRYSON GRAHAM et Cie, 150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

TAPISSERIE!

Tapissier de manufacture Anglais, Française, Belge, Américaine, Japonaise et Canadienne, à des prix variant de 4 cts. la pièce en montant.

Je puis assurer que mon assortiment est dix fois plus complet en cette ligne que tous ceux d'Ottawa combinés.

WM. HOWE

Bloc Howe, rue Rideau. Ottawa, 6 avril 1887-6a

SPECIALISTE POUR LE TRAITEMENT DE LA Dyspepsie et des paralysies

Dr de Bonald

Gradué de l'Université McGill, de la Faculté de Médecine de Paris, Membre mérité de la Société des Arts, Science et Belles Lettres de Paris.

66 Rue Stewart, (Ottawa) Avril 28, 1887-1m.

RESTAURANT FRANÇAIS

C. L. BELIER, PROP.

Pâtés aux huîtres de choix extra et Diners au Poisson.

DURANT LE CAREME.

Toutes les primeurs de la saison. 68, RUE METCALFE, OTTAWA.

P. S.—M. Belier fourait aux familles privées des SOUPES soit à la chopine, la pinte ou au gallon.

CHAS. DESJARDINS

Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto EN GROS SEULEMENT.

Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des moulins, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertes de chevaux, etc., etc.

Plus de \$40,000,000 de capital. Envoyez pour listes de prix et escomptes. Entrepôt et Bureau: No. 26, bloc de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier. Ottawa, 9 février 1887-1a.

IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur Argand

Pouvoir d'éclairage sans précédent Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou en bronze. Prend cheminé ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la mèche puisse être remuée, coupée et défilée avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est enlevée.

Un vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.

Soul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc., 114 rue Rideau Ottawa, 4 nov. 1885-

BAZAR ANNUEL

L'Orphelinat Saint-Joseph

Le bazar en faveur des orphelins de l'Asile Saint-Joseph, au profit de la bienveillante permission de Mgr l'Archevêque d'Ottawa, s'ouvrira MAEDI, le 10 mai courant, dans les salles même de l'Orphelinat, coin des rues Cathcart et Sussex, et les Dames dont les noms suivent ont eu l'honorable charité de se dévouer à cette œuvre recommandable, en se chargeant de présider à la généreuse assistance du public qui, jusqu'ici, a toujours été porté à soutenir cette institution, dans laquelle se trouvent en ce moment environ 130 enfants qui réclament chaque jour la nourriture et les soins assidus des très dévoués Religieuses qui dirigent l'Orphelinat.

Table Notre-Dame Organisée par Mesdames E. Boulay, présidente, F. Cusault, E. G. Liverdure, A. Gravelle, A. Bais, A. Foly, R. Maitte, A. Charlebois, T. Bodard, P. Trudreau et Philias Boulay.

Table Ste-Anne Organisée par Mesdames F. Lalande, présidente, P. A. Hudson, A. G. Domagala, L. Z. Chabot, V. Lepage et R. Roy.

Table St-Joseph Organisée par Mesdames O. Côté, présidente, T. G. Coursoles, et autres.

Table de la Loterie Organisée par Mesdames J. Lemoine, présidentes, N. Bréard, R. Hurlbut et J. O. Brousseau.

Table des Bonbons Organisée par Mesdames Chrs. Taché, A. Fraser et A. Levéque.

Table des Rafraîchissements Organisée par Mesdames G. Smith, présidentes, P. St. Jean, A. Lusignan, A. Gobeil, L. J. Cours Iles, E. Smith et A. Potvin.

L'ouverture solennelle du Bazar aura lieu, le 10 du courant, à 8 heures du soir, et chaque jour il y aura LUNCH, de midi à deux heures, et des Dinners particuliers, de temps à autre.

Plusieurs soirées littéraires, musicales et dramatiques, seront organisées durant le bazar, afin d'influencer toutes les classes de la société.

Mesdames T. G. COURSOLES, Présidente, Chrs. Taché, Secrétaire, (Comité des Dames Protectrices.) MM. STANISLAS DRAPKAU, Président, EMILE SMITH, Secrétaire, (Comité des Messieurs Protecteurs.) Ottawa, 4 mai 1887.

Grande Vente à bon Marché

LAMPES

UNE SEMAINE SEULEMENT.

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE Nationale de Cole,

160 RUE SPARKS, OTTAWA.

CHAPEAUX

Futre, Soie et Pull over

Capots caoutchouc et parapluies.

Circulaires caoutchouc pour Dame.

J. COTE, 12, Rue Rideau.

P.S.—Fouritures aux prix coutant

La Consommation guérie

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W.A. Noyes, 119 Powers Block, Rochester, N. Y. — 1 déc. 1886—1a

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de toutes sortes et de tout prix. Exemple : chaussures élastiques pour hommes d'une piastre et vingt-cinq centimes montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

NOTES COMMERCIALES

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions — chaînes, montres, câbles, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont : "par paiements à la semaine"

Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr Say, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Essai St-Léon, le meilleur remède. DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

Unités métriques internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

LONGUEURS  
Le mètre (dix-millionième partie du quart du méridien terrestre), vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.  
Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.

Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/32 de ligne.  
Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-chaîne, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.

Le hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou près de deux arpents.  
Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 1/2 de mille.

SURFACES  
Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.  
L'are ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées.  
L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.  
Le kilomètre carré vaut environ 2 1/2 de mille carrés, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS  
Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pieds cube, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.  
Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.  
Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/5.  
L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons.

POIDS  
La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.  
Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 l'ancien quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir poids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.  
Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

MONNAIES  
Le franc vaut 1/20 de piastre, ou 1/5 de centime.  
Le centime est le 100e partie du franc, 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

E. O. PIGEON  
Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien en Dentiste 107 rue Sparks.  
Ottawa, 31 mars 1887—1a.

Dr. J. A. FISSAULT,  
CHIRURGIEN-DENTISTE,  
No. 25, Rue Sparks, en face du Russell  
Extraction de dents à l'aide du gaz.  
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.  
Ottawa, 17 nov. 1886—1a

A. J. A. ROBILIARD  
MEDECIN VETERINAIRE  
46 RUE YORK  
Seu Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdonnell, Macdonnell & Be court,  
AVOCATS, PROCUREURS  
Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" cois des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hon. Wm. Macdonnell, ET R.  
FRANK M. MACDONNELL,  
N. A. BELCOUAT, L. L. M.

Dr J. Nolin  
CHIRURGIEN-DENTISTE.  
Élève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario,  
Coin des rues Rideau et Sussex  
Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost  
132, Rue Daly, Ottawa.  
HEURES DE BUREAU 8 à 10 a. m.  
" " " 1 à 3 p. m.  
" " " 6 à 8 p. m.

Valin et Adam  
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS  
ARGENT A PRETER.  
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM  
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires relevant son attention dans cette province.

Dr Fred Sayard  
BUREAU : —No 376 RUE CUMBERLAND  
Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier  
AVOCAT  
Bureau.—Rue d'Albion des rues Rideau et Sussex, Block d'Elgin, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER

Dr C. G. Stackhouse  
DENTISTE  
M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitrique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT.  
AVOCATS.  
C. B. Major, A. X. Talbot.  
Bureau à Papineauville et à Hull coin des rues Britannia et Albert.

Suivent les cours de Cicé et à Hull, Papineauville et Aylmer. La cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Supérieure et de l'Échiquier.  
Hall, 21 déc. 1886.

Paul T. C. Dupuis  
INGENIEUR DE LA CITE DE HULL.  
ARPENTIER FEDER. ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC  
Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.  
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull

P. Thos Desjardins  
NOTAIRE PUBLIC  
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa  
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau.  
Argent prêt sur propriétés foncières.

J. Malcolm Macdonnell, B. C. L.  
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa.  
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne  
AVOCATS  
246 Rue Principale, Hull  
A Rochon. L. N. Champagne, L. L. D.

Département des Impressions et de la Papeterie  
Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuellement.  
Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq piastres, ainsi une quantité de divers autres volumes séparés. Les prix envoyés sur demande d'échantillon ordinaire accordés au commerce.  
E. CHAMBERLIN,  
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie.  
Ottawa, 4 mars, 1887.

Maison de Pension Privée  
—TENUE PAR—  
Mde. E. REAUD,  
No. 119 rue O'Connor, Ottawa.

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantageuses,  
Ottawa, 1 Janvier 1887

VENANT D'ETRE RECUES

10,000

ROULEAUX DE TAPISSERIES  
De tous genres et de tous prix  
Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic,  
Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.  
Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT  
PEINTRE.  
208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International Commercial  
ET PREPARATOIRE.  
INSTITUT D'EDUCATION  
DE FRAWLEY.  
Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour les cours commerciaux qui y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.  
Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haut mérite et les grandes capacités.  
L'objet du collège est  
1er.—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre les cours ordinaires des autres collèges, ou académies.  
2ème.—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.  
3ème.—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.  
Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No.embre, Janvier et Mai.

H. J. FRAWLEY, M. A.  
N. B.—L'Institut est assuré par le service du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.  
Les heures consacrées à l'étude sont :—  
Matin 9.30 à 12.00  
Après-midi 2.30 à 4.30  
Soir 7.30 à 10.00  
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

HOTEL RIENDEAU  
TENU SUR LE PLAN  
Européen et Américain,  
64 Rue St Gabriel, Montréal

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des premières de saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Resta à toute heure.  
On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueur et cigares de choix.  
JOS. RIENDEAU,  
Propriétaire

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtes qu'il vendra à d'ausi bonnes conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désireraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et toute les pièces de bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs ?  
G. ADAM  
Pointe Gatineau.  
Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES I  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
WILLIAM JONES,  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEV. LURE MAGNIFIQUE  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêchant de tomber et se garantissant des maux de tête  
WILLIAM JONES  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

Poudres de Condition d'Alexander  
BOULES POUR LES ROGNON  
ET AUTRES  
MEDECINES CELEBRE  
POUR LES  
Chevaux  
AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON.  
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick  
AVIS.—Les médecines ci-dessus, cédées dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public au garde contre les contrefaçons.  
T. ALEXANDER.  
N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez LAPORTE, rue Rideau  
GODDALL & FILS, rue Wellington  
et DALGLISH & FRERE, rue Queen, ouest.

Quelques uns des avantages  
DES  
CELEBRES  
AMERS INDIGENES,  
LE  
POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.  
1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts. on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.  
2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.  
3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger  
4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.  
5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS  
EST par le présent donné que demande sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un amendement l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps fixé pour la completion de ce dit. chemin de fer et lui permettant d'obtenir des décrets portant hypothèques ou par l'extinguation de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.  
H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la Compagnie.  
Daté à Ottawa, ce }  
5 Janvier, 1887. }

Thomas Leblanc,  
TAILLEUR  
vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.  
Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
N. B.—hardes fines une spécialité

C. STRATTON  
Marchand d'Épicerie  
EN GROS ET EN DETAIL  
COIN DES RUES  
Dalhousie et St Patrick  
OTTAWA  
M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

Pour garnir les Maisons.  
Nous venons de recevoir un assortiment de  
TAPIS de BRUXELLES  
— T DE —  
TAPISSERIE  
Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell,  
RUE O'CONNOR.  
Montres, Chaines,  
Colliers Etc.,  
VENDUS AUX CONDITIONS  
TRES FACILES DE  
\$1. par semaine  
— PAR —

Chevrier Freres  
466, RUE SUSSEX.  
Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc.,  
vendus à la semaine par  
CHEVRIER FRERES  
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

James R. Bowes  
ARCHITECTE  
Chambre 25,  
SCOTCH ONTARIO CHAMBERS  
RUE SPARKS.  
Ottawa 9 juin 1886—1a  
PORTRAITS  
GRANDE RÉDUCTION  
Photographies grandeur  
CABINET  
\$2.00 par doz.  
CHEZ  
Dorion & Delorme  
140 Rue Sparks et 589 Rue Sussex.  
Coin de la rue Rideau,  
OTTAWA.  
P. S.—Satisfaction garantie.  
R. LAPIERRE  
Tailleur  
113—RUE RIDEAU—113  
Rideau House  
Portes voisines de M. Thos Birkett  
OTTAWA  
M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il veut de réouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il donnera satisfaction à tous.  
Ottawa 18 déc. 1886—1a.

Magasin des paiements à la semaine de Walker,  
165 RUE SPARKS 165.  
Notre assortiment d'habillements pour hommes et enfants est maintenant en exhibition, de même qu'une quantité considérable de marchandises sont d'actualité pour le printemps, que nous vendons par paiements à la semaine.  
Venez voir nos articles avant d'aller acheter ailleurs.  
E. B. MORELAND, Gérant

AVIS AUX ENTREPRENEURS.  
DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au sousigné et endossées "Soumission pour solives en fer pour le Bureau des Impressions du Gouvernement Ottawa," seront reçues à ce bureau jusqu'à MÉR-CREDI, le 15 Mai, pour les divers ouvrages requis pour la fourniture et l'accomplissement des  
SOLIVES EN FER, Etc., Etc.  
—POUR LE—  
Bureau d. s. Impres. ions du Gouvernement  
OTTAWA, ONT.  
Les plans et devis peuvent être vus au Ministère des Travaux Publics, à Ottawa, le 4 et après Mercredi le 4 Mai.  
Les soumissionnaires sont d plus notifiés que les soumissions ne seront pas prises en considération à moins qu'elles ne soient faites sur les formules imprimées fournies par le Ministère, et s'gates de leur signature actuelle.  
Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de banque "accepté, égal à cinq pour cent" du montant de la soumission, payable à l'ordre de l'Honorable Ministre des Travaux Publics. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat, après notification, ou s'il n'exécute pas les travaux entrepris; il sera remis si la soumission n'est pas acceptée.  
Le Département ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.  
Par ordre, A. GORELL,  
Secrétaire.  
Département des Travaux Publics,  
Ottawa, 15 Avril 1887

AVIS AUX ENTREPRENEURS.  
DES SOUMISSIONS cachetées, adr. s. es au sousigné et endossées "Soumission pour le Bureau des Impressions du Gouvernement, etc., Ottawa," seront reçues à ce bureau jusqu'à MÉR-CREDI le 15 Mai, pour les divers ouvrages requis pour l'érection et l'achèvement du  
BUREAU DES IMPRESSIONS  
DU GOUVERNEMENT ETC.  
OTTAWA, ONT.  
Les plans et devis peuvent être vus au Ministère des Travaux Publics, à Ottawa, le 4 et après Mercredi, le 4 Mai.  
Les personnes qui ont l'intention de soumissionner devront visiter eux-mêmes le site et se rendre compte de l'ouvrage qui devra être fait, d'après les plans et devis, avant d'envoyer leur soumission.  
Les soumissionnaires sont de plus notifiés que les soumissions ne seront pas prises en considération à moins qu'elles ne soient faites sur les formules imprimées fournies par le Ministère, et signées de leur signature actuelle.  
Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de banque "accepté, égal à cinq pour cent" du montant qui est mentionné, payable à l'ordre de l'Honorable Ministre des Travaux Publics. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat après notification, ou s'il n'exécute pas les travaux entrepris; il sera remis si la soumission n'est pas acceptée.  
Le département ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.  
Par ordre, A. GORELL,  
Secrétaire.  
Ministère des Travaux Publics,  
Ottawa, 25 Avril 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

EXAMENS DU SERVICE CIVIL  
Les examens d'admission au service civil du Canada commenceront à Halifax, N. B. Saint Jean, N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Kingston, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg, et Victoria, C. B., mardi le 10e jour de mai prochain, à 9 heures a. m.  
Des demandes de formules d'admission seront reçues par le sousigné jusqu'au 15 avril, "et pas plus tard" et ces formules devront être renvoyées dûment remplies pas plus tard que le 25 du même mois, après laquelle date les listes seront nécessairement closes.  
Par ordre du bureau, P. LESEUR,  
Commissaire et secrétaire, S. C.  
Ottawa, 15 mars 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

AVIS  
L'EXPOSITION DES PÊCHERIES à la Salle Victoria, rue O'Connor, Ottawa, est ouverte aux visiteurs depuis  
MERCREDI, 20 AVRIL.  
Les visiteurs voudront bien enregistrer leur nom dans le livre placé à cet effet.  
JOHN TILTON,  
Député ministre des Pêcheries.  
Département des Pêcheries,  
Avril 16, 1887.

Elle  
momen  
au com  
Marie  
fant en  
son tou  
Pour  
périls c  
ter elle  
jurer d  
de l'ho  
devion  
tard, et  
l'âge o  
forte, c  
tième a  
Mari  
ensuite  
fidèle à  
mourai  
La le  
mains c  
s'échap  
decin :  
elle es  
pour de  
fonctio  
la pau  
corsage  
avait du  
Alors  
bête bust  
grâce en  
pareille  
Un he  
la lectur  
B....., le  
en mêm  
mes app  
cédé à l  
tants ap  
En ce  
était rev  
En voya  
celui qu  
gnés au  
trouver  
vert, et  
bien-aim  
Georg  
conduisi  
—En l  
il. Tu  
une plus  
doration  
—Et  
mais un  
aine d'a  
tour.....  
sourir d  
Toile e  
mier am  
FRIM  
Jacque  
homme  
mande,  
heures  
maman  
mener a  
il pleure  
il est sag  
tion va b  
gentil m  
lèvres é  
flâneurs,  
croisant  
chiens q  
jouent, le  
vienne la  
plaintifs  
ques si g  
Pleure  
serait p  
promis à  
promesse  
cette mus  
lui faire  
Il parle  
fait du ta  
joux à la  
l'avait do  
frère; et  
lieu de r  
dans son  
Il se souv  
d'hiver ;  
flocons, le  
qu'il ent  
man. El  
père resta  
ce qu'il f  
singulier  
lèvres é  
brillaient  
en des lar  
ta mam  
plus jama  
.....  
Il y a s  
sont sépa  
miable, co  
ment les  
pas de pr  
du monde  
serrant la  
sa mère a  
de leur fil  
Jacques,

nts à la  
ker,  
CS 165.  
ements pour  
nant en exi-  
tées considé-  
reutés pour  
ns par paie-  
vant d'aller  
Grant  
NEURS.  
r, adressées  
mission  
au des Im-  
Ottawa,  
qu'à MER-  
ouvrages  
on et l'aché-  
C., Etc.  
vernement  
T.  
tre vus au  
Ottawa, le  
s notifiés  
s prises en  
ne soient  
s fournis-  
leur signa-  
accompa-  
pé, égal  
de la sou-  
Honorable  
Ce chèque  
aire refuse  
ction, ou  
entrepris;  
n'est pas  
accepter ni  
sions.  
BELL,  
crétaire.  
CURS.  
adr. ses as-  
sion  
Gouver-  
sage à se  
ai, pour  
ction et  
SIONS  
Etc.  
E.  
s vus au  
Ottawa, le  
n de sou-  
ndé en le  
trage qui  
et devis,  
s notifiés  
prises en  
e soient  
fournies  
x entré-  
n'est  
accepter ni  
sions.  
otaire.  
ES à la  
wa, est  
RILL.  
gistrer  
let.  
eries.  
IL  
ce civil  
N. B.  
P. E.,  
n, To-  
eg, et le  
mission  
au 15  
mules  
mples  
mois,  
mées-  
R., S. G.

### MON PREMIER AMOUR

(Suite et fin)

Elle avait succombé, et, au moment de mourir, elle songea au complet abandon dans lequel Marie Marion, presque un enfant encore, allait se trouver à son tour.

Pour que la fille échappât aux périls qu'elle n'avait pas su éviter elle-même, elle lui avait fait jurer de se donner l'apparence de l'horrible infirmité que nous devions tous lui connaître plus tard, et de la conserver jusqu'à l'âge où sa raison serait assez forte, c'est-à-dire jusqu'à sa vingtième année.

Marie avait promis. Elle s'était ensuite montrée religieusement fidèle à son serment, et elle en mourait.

La lettre venait de tomber des mains de Georges, lorsqu'un cri s'échappa de la poitrine du médecin : Elle vit ! elle respire ! elle est sauvée ! s'écria-t-il, et, pour donner un jeu plus libre au fonctionnement des poumons de la pauvre enfant, il arracha le corsage de la robe de mariée qui avait dû lui servir de linceul.

Alors nous apparut un adorable buste de jeune vierge, d'une grâce et d'une perfection sans pareilles.

Un homme était entré pendant la lecture de la lettre, c'était M. B..., le sculpteur, qui, réveillé en même temps que son fils, par mes appels désespérés, s'était décidé à le rejoindre quelques instants après.

En ce moment, Marie Marion était revenue entièrement à elle. En voyant, au pied de son lit, celui pour lequel elle s'était résignée au suicide, elle crut se trouver déjà dans un paradis ouvert, et elle tendit les bras au bien-aimé.

Georges hésitait. Son père le conduisit près d'elle : — Embrasse ta femme, lui dit-il. Tu n'en trouveras jamais une plus belle et plus digne d'adoration.

— Et vous n'en trouverez jamais une meilleure et qui vous aime davantage ! dis je à mon tour... non sans pousser un soupir de regret.

— Teille est l'histoire de mon premier amour !

### FRIMAS ET RENOUVEAU

Jacques est un adorable petit homme de cinq ans qui se demande, pendant ses longues heures de solitude, pourquoi sa maman n'est plus là pour le promener au bois, le consoler quand il pleure et jouer avec lui quand il est sage. Sa petite imagination va bien, loin lorsque son gentil minois collé à la vitre, il regarde les piétons affairés ou flâneurs, les voitures de louage croisant le landau armorié, les chiens qui se battent ou qui jouent, le mendiant, tournant sa vieille nasillardé dont les airs plaintifs donnent au petit Jacques si grande envie de pleurer.

Pleurer ! même en secret ne serait pas honnête ; il l'a si bien promis à son papa ; mais là, une promesse solennelle, et voilà que cette musique chevrotante allait lui faire tout oublier.

Il parle à son grand cheval, fait du tapage, sort tous ses joujoux à la fois, mais ce cheval, il l'avait donné à Tony, son petit frère ; et ce pauvre mignon, au lieu de rire et s'amuser, épelle dans son passé de quelques jours. Il se souvient surtout d'un soir d'hiver ; la neige tombait à gros flocons, le vent hurlait si fort qu'il eut peur et appela sa maman. Elle ne vint pas mais son père resta auprès de lui jusqu'à ce qu'il fut endormi. Quel air singulier il avait ce soir-là, ses lèvres étaient pâles, ses yeux brillaient comme s'ils eussent eu des larmes : Ecoute, Jacques, ta maman voyage, il ne faut plus jamais, jamais en parler.

Il y a six semaines qu'ils se sont séparés, de plein gré, à l'amiable, comme disent cyniquement les membres du parquet, pas de procès flétrissant, en gens du monde ils sont partis en se serrant la main, elle auprès de sa mère avec Tony le plus jeune de leur fils, lui emmenant à Paris Jacques, leur premier enfant.

### Qu'avait-ils donc de si noir à se reprocher ?

Une chose qui fait toujours sourire ; l'incompatibilité d'humeur. Elle avait des goûts de folles dépenses, lui, plus sérieux, se récriait, mais trop sévèrement et ils en étaient venus, après sept ans de bonheur à se séparer comme deux amis qui boudent et veulent boudier encore. Comment avait-elle donc fait pour oublier Jacques ? Quel sort courage avait-il eu en abandonnant Tony ?

Ils regrettaient amèrement cette folie cette admiration du cœur mais ne voulaient pas faire le moindre pas pour tenter une réconciliation qu'ils désiraient cependant tous deux. Si elle avait vu la pâleur de son Jacques sa nervosité qui le faisait très saillir au moindre bruit, été au bout du monde, eût fait tout les sacrifices, mais elle le croyait insouciant comme son âge. On est si heureux à cinq ans.

Ce fut devant un joujou, qu'il regarda de peine, que son père le trouva le soir en rentrant : Ah ! mon Jacques s'amuse aujourd'hui !

Mon papa, je veux jamais vous faire de peine.

Tu es un bon chéri, aussi Noël t'apportera-t-il le gros chien que tu désires.

Et Tony ?

Son regard voulut devenir sévère ; mais Jacques, dans un spasme, levant sur son papa ses grands yeux pleins de mélancolie : Eh bien, qu'en me montre au moins les robes de mon Tony afin que je voie quelque chose de lui puisque ne je peux plus le voir.

Le lendemain, la pauvre enfant était dans sa couchette blanche, son corps malingre soulevait à peine la couverture, dans son délire, il appelait son frère, sa maman.....

Nous sommes à la fin de décembre ; la neige couvre le sol, enfants et moineaux pleurent et pleurent de froid, petit Jacques dort dans les bras de sa mère.

Voyons, dit le père, Jacques vous êtes fatigué ; il sera bien mieux dans son lit.

Oh ! mon ami, laissez-le moi, il me réchauffe, j'ai si froid au cœur.

Il n'ose la regarder, cette voix le navre, lui fait peur ; le silence plane à nouveau dans la chambre, on n'entend que la faible respiration de l'enfant endormi le tic-tac insouciant de la pendule. Oh ! ces aiguilles qui semblent briser en deux le cadran sont-elles un funeste présage, en sera-t-il ainsi de sa vie ?

Elle tressaille lorsque, lui touchant l'épaule, il lui dit doucement ; Allez vous reposer, Héloïse, je veillerai Jacques cette nuit. Elle n'a plus le droit de répondre, et se levant résignée soumise, elle présente le petit malade aux baisers du père, mais son regard est si humble, si douloureux, que, dans une étreinte pleine de tendresse, il serre en même temps sur son cœur la mère et l'enfant.

### YRNEH.

UN CONSEIL AUX MÈRES—Etes-vous troublées la nuit et tenues éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition. Si l'enfant est ainsi, allez immédiatement chercher une bouteille du Sirop Calmant de Mme Winslow, pour la dentition des enfants. Son effet est inappréciable. Il soulagera immédiatement le petit malade. Mères, vous pouvez compter sur lui, il n'y a pas à se méprendre à ce sujet. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, règle l'estomac et les intestins, guérit les coliques, amolli les gencives, diminue l'inflammation et donne de la force et de l'énergie à tout le système. Le sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants, est agréable au goût, et la prescription est donnée par un des plus vieux médecins des femmes et nourrices dans les Etats-Unis. Il est en vente chez tous les droguistes du monde entier. Prix, vingt-cinq centimes la bouteille.

Demandez le Sirop Calmant de Mme Winslow et n'en prenez pas d'autre sorte.

Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie ; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

### W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur

#### MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS,

(Glaces de fabrication allemande et anglaise) Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevas pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PATABLE TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS

IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous vous épargnez au moins de 10 à 25 par cent.

Je vendrais aux marchands les motifs, cadres, peintures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 452 rue Sussex.

#### L'EAU Minérale St-LEON

Deviens au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important Picou, N.-E., 19 août 1886

F. WYATT FRANK, Ecr., Agent Général pour l'Eau St-Léon, Nouvelle-Ecosse.

Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspnée et des bronches ; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspnée et des bronches.

Avec respect, votre, etc., P. L. LEMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver

J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue D'Altonville, 24 sept. 1886.

#### EST-CE BIEN LE "New Willians"

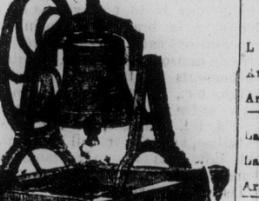
la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir ?

Où, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites en l'essai.

G. McDIARMID, 163, rue Sparks.

### CHANTELOUP



#### MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches

POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.

A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.

Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

### CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chatham, ainsi que Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'Île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais grées de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express. Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre Chatham et l'Angleterre pour le transport du Fret.

Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Russia, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général Bureau au chemin de fer, Moncton, N. B., 1er Dec., 1886. 1a

### Cinquante pour cent de moins

LIVRES ! LIVRES !! LIVRES !!!

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

#### RELIURE, PAPETERIE.

LES soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Relieurs Exportateurs, Papetiers, Editeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS !

Pour la commodité de Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

### Tailles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toutes les tailles de fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

#### JACOB ERRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 55 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces tailles dans ma vitrine

#### Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au

#### NOUVEAU MAGASIN

Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises.

P. C. GUILLAUME Libraire, Importateur

### Chemin de Fer Canadien du Pacifique

#### LIGNE COURTE

Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

ABSAU DES HRS.	Express Direct.	Express local.	Express local.	Express du soir.
Lisse Ottawa....	4 48	8 25	4 20	5 32
Arr. à Montréal....	8 20	12 35	8 20	9 00
Arr. à Québec....	2 20	.....	6 30	6 30

ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St-Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre

BRANCHE D'AYLMER : Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 c.m.

Arrive d'Aylmer à 8.30 a.m., 11.08 c.m., 4.08 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST-LAURENT ET OTTAWA Laisse Ottawa Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.

Arr. à Prescott.... 9 45 a.m. 4 05 p.m. Laisse Prescott.... 7 00 a.m. 2 05 p.m.

Arr. à Ottawa.... 10 00 a.m. 4 10 p.m. Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.

La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :

L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm Arr. à Toronto à 9.50 pm

" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm Arr. à Toronto à 8.30 am

" du jour quitte Toronto à 8.30 am Arr. à Ottawa à 5.00 pm

" du soir quitte Toronto à 8.00 pm Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains de nuit.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Nord ; aussi pour le chemin de fer Ontario and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE SPARKS D. MCNICOLL Agent général des passagers. J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE, Surtout de l'ouest. W. C. VANHORN, Lib.-Pres.-Lett.

### OU AUX COLONIES

Cinquante pour cent de moins

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Relieurs Exportateurs, Papetiers, Editeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS !

Pour la commodité de Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ont été approuvés par l'Académie de Médecine de Paris et autorisés par arrêté ministériel.

sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

donnent aux jeunes la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

sont très contre-fautes. Refuser tout flacon ne portant pas la signature de Docteur Vallet.

PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS

### VÉRITABLE ÉLIXIR DU D<sup>r</sup> GUILLIÉ

Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux

Préparé par PAUL GAGE, Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine

DE LA FACULTÉ DE PARIS SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT 9, rue de Grenelle-Saint-Germain, PARIS

Plus de Soixante Années de Succès ont prouvé l'efficacité incontestable de l'Elixir de Guillié, qui est le médicament le plus économique et le plus commode à employer comme Purgatif et Dépuratif.

Se défier des Contrefaçons. Ligne le véritable Elixir de Guillié par la signature PAUL GAGE et le Traité de l'Origine des Glaireux dont chaque bouteille doit être accompagnée.

Dépôt dans toutes les Pharmacies.

### Chez tous les Parfumeurs et Coiffeurs de France et de l'Étranger

#### La VELOUTINE

Goudre et Esprit spéciale PRÉPARÉE AU BISMUTH Par CH. FAY, Parfumeur

9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

M. C. O. DACIER à ces médecines en dépôt à sa pharmacie

### Nouvel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX.

(En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.

JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886—

### BERNARD SIMARD BOUCHER

Eaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL

M. SIMARD remercie ses nombreux pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALÉES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD, BOUCHER

### Aux Inventeurs

#### J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, 618-619, boulevard des Brevets, OTTAWA, Ont.

Vis-à-vis le bureau des Brevets, 24 Fév. 1883

### Cinquante pour cent de moins

soixante) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entreprises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.

Sparguez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ont été approuvés par l'Académie de Médecine de Paris et autorisés par arrêté ministériel.

sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

donnent aux jeunes la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

sont très contre-fautes. Refuser tout flacon ne portant pas la signature de Docteur Vallet.

PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS

### VÉRITABLE ÉLIXIR DU D<sup>r</sup> GUILLIÉ

Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux

Préparé par PAUL GAGE, Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine

DE LA FACULTÉ DE PARIS SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT 9, rue de Grenelle-Saint-Germain, PARIS

Plus de Soixante Années de Succès ont prouvé l'efficacité incontestable de l'Elixir de Guillié, qui est le médicament le plus économique et le plus commode à employer comme Purgatif et Dépuratif.

Se défier des Contrefaçons. Ligne le véritable Elixir de Guillié par la signature PAUL GAGE et le Traité de l'Origine des Glaireux dont chaque bouteille doit être accompagnée.

Dépôt dans toutes les Pharmacies.

### Chez tous les Parfumeurs et Coiffeurs de France et de l'Étranger

#### La VELOUTINE

Goudre et Esprit spéciale PRÉPARÉE AU BISMUTH Par CH. FAY, Parfumeur

9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

M. C. O. DACIER à ces médecines en dépôt à sa pharmacie

### Nouvel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX.

(En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.

